



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

IP.02.0530.1.1428.2011(2765)

piątek, 5 sierpnia 2011 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### DWIE NOCE SZLAKIEM KRAKOWSKICH BAZYLIK

**Papieskie Bazyliki Mniejsze – to temat przewodni tegorocznej edycji Nocy Cracovia Sacra. Wydarzenie, w którym udział weźmie kilkanaście krakowskich kościołów i klasztorów oraz klasztor w Staniątkach, potrwa dwie noce – z 14 na 15 sierpnia (niedziela/poniedziałek) i z 15 na 16 sierpnia (poniedziałek/wtorek). Cracovia Sacra zostanie uroczystie zainaugurowana w niedzielę (14 sierpnia) o godz. 17:00 w Bazylice Bożego Ciała. Wstęp do wszystkich miejsc będzie bezpłatny.**

„Cracovia Sacra to wydarzenie, które jest okazją nie tylko do przeżyć natury duchowej, to także wyjątkowa okazja do poznania historii krakowskich kościołów i klasztorów i odwiedzenia miejsc, które na co dzień są niedostępne dla zwiedzających” - mówiła podczas dzisiejszej (5 sierpnia) konferencji prasowej, Magdalena Sroka, Zastępca Prezydenta Krakowa ds. Kultury i Promocji Miasta.

„Nocy Cracovia Sacra zawsze towarzyszy motyw przewodni. Hasło tegorocznej edycji to Papieskie Bazyliki Mniejsze. W Krakowie jest ich jedenaście - liczba ta stawia Kraków (oczywiście poza Rzymem) w ścisłej czołówce wśród miast świata” – mówił podczas konferencji Stanisław Dziedzic, Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK.

Noc Sakralna, która od czterech lat jest organizowana w uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny (15 sierpnia), ma na celu pokazanie fenomenu religijnego miasta. W swoim kształcie, charakterze i bogactwie programowym nie ma odpowiednika w Europie.

**Cracovia Sacra 2011** zostanie zainaugurowana w niedzielę (14 sierpnia) o godz. 17:00, ale wiele kościołów i klasztorów będzie można odwiedzać już od godzin porannych. Podobnie będzie w poniedziałek 15 sierpnia.

**W niedzielę (14 sierpnia)** będzie można zobaczyć m.in. prezentację gobelinów Katedry na Wawelu, zwiedzić skarbiec i zakrytą Bazylikę Bożego Ciała, zobaczyć wystawę poświęconą św. Maksymilianowi Marii Kolbe i jego obecności w Krakowie w Bazylice Franciszkanów, zwiedzić krąganki i muzeum Bazyliki Nawiedzenia Najświętszej

Maryi Panny na Piasku, wystawę Sztuki Sakralnej w Bazylice Najświętszego Serca Pana Jezusa oraz wystawę w muzeum klasztorным oo. Dominikanów i wystawę sakralną w auli św. Szymona u oo. Bernardynów.

W programie znajdzie się także wiele koncertów m.in. „Gloria in excelsis Deo” w Bazylice Mariackiej, „Totus Tuus - Ave Maria z różnych stron świata” w Bazylice Franciszkanów, „Muzyka dawnych świątyń” w Bazylice św. Floriana, „Sacra Musica, Sacro Loco” w Bazylice-Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie-Łagiewnikach, „Parafrazi del Christus” w Kościele Matki Bożej Nieustającej Pomocy. Będzie także coś dla najmłodszych – Opactwo oo. Benedyktynów w Tyńcu zaprasza na otwarte warsztaty dla dzieci „Tworzymy średniowieczne rękopisy”.

**W poniedziałek (15 sierpnia)** swoje podwoje otworzy m.in. Klasztor oo. Kamedułów na Bielanach – do którego kobietom wolno wejść tylko kilkanaście razy w roku – tutaj o godz. 16:00 będzie można obejrzeć spektakl słowno-muzyczny „Modlitwy mojego wieku”. Wyjątkowych koncertów będzie można wysłuchać m.in. w Bazylice Franciszkanów, Bazylice św. Floriana i Bazylice Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny na Piasku. Z kolei W Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie – Łagiewnikach odbędzie się pierwsza publiczna prezentacja rękopisu „Dzienniczka” św. siostry Faustyny Kowalskiej.

W Opactwie oo. Benedyktynów w Tyńcu o godz. 10:30 odprawiona zostanie msza św. pontyfikalna ze śpiewami chorałowymi, a o godz. 15:00 Akatyst – rodzaj hymnu - w wykonaniu mnichów i scholi tyńcekiej, a także wszystkich chętnych. W Bazylice Mariackiej o godz. 18:30 odprawiona zostanie uroczysta pontyfikalna msza święta odpustowa celebrowana przez Metropolitę Krakowskiego księdza kardynała Stanisława Dziwisza, a w Bazylice św. Trójcy u oo. Dominikanów o 22:30 Kantorei Sankt Barbara – modlitwa na zakończenie dnia.

W programie Nocy Cracovia Sacra znajdą się także wydarzenia towarzyszące. Tygodnik Powszechny zaprasza na pokaz filmu „Ludzie Boga” w reż. Xaviera Beauvois, który odbędzie się 15 sierpnia o godz. 21:00 w kościele oo. Pijarów. W tym samym dniu Instytut Dziedzictwa zaprasza do udziału w konkursie na Tradycyjny Bukiet Zielny na Święto Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny (godz. 14.00 Mały Rynek). Od godz. 9.00 rozdawane będą symboliczne bukiety zielne przed Bazylikami: Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny na Piasku, Franciszkanów, św. Trójcy i Bożego Ciała.

**Podczas Nocy Cracovia Sacra wstęp do wszystkich miejsc będzie bezpłatny. Tylko w dwóch przypadkach będą obowiązywać bezpłatne wejściówki** - na zwiedzanie krypty w Opactwie oo. Benedyktynów w Tyńcu (bezpłatne wejściówki będzie można odbierać w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego przy ul. Powiśle 11 - od poniedziałku, 8 sierpnia) oraz na zwiedzanie za klauzurą korytarza i pokoju reprezentacyjnego w Klasztorze Sióstr Benedyktynek w Staniątkach (bezpłatne

wejściówki będzie można odbierać w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego przy ul. Powiśle 11 oraz w Zamku w Niepołomicach, Referacie Promocji Urzędu Miasta w Niepołomicach i Opactwie Benedyktynek w Staniątkach – od poniedziałku, 8 sierpnia).

Dojazd do klasztoru w Staniątkach będzie możliwy pociągiem osobowym z Krakowa Głównego do stacji Staniątka (odjazdy w godz.: 09.07, 10.59, 12.44), busem MAT BUS (z dworca Głównego w Krakowie), Autobusem 301(z ul. Wielickiej), Autobusem 211 (z Pleszowa).

**UWAGA!** W tym roku będzie można również oglądać transmisje **Nocy Cracovia Sacra** (od godz. 16:00 do godz. 22:00) na specjalnie zamontowanych **telebimach w Krakowie (Nowa Huta – Aleja Róż) oraz w Małopolsce (Zakopanem – Gubałówka Dolna Stacja, Nowym Sączu – pl. 3-go Maja, Tarnowie - Rynek)**. Na transmisję złożą się zarówno relacje z trwających nocy, jak i materiały archiwalne.

Tegoroczna edycja Krakowskich Nocy otrzymała dofinansowanie z Funduszy Europejskich w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013.

Organizatorem wydarzenia jest Urząd Miasta Krakowa. Patronat nad wydarzeniem objęli: Kardynał Stanisław Dziwisz - Arcybiskup Metropolita Krakowski oraz Jacek Majchrowski – Prezydent Miasta Krakowa.

Patronat medialny nad tegoroczną edycją Nocy Cracovia Sacra objęli: Dziennik Polski, Tygodnik Powszechny, Gość Niedzielny, TVP Kraków, Radio Kraków, portal Magiczny Kraków, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL oraz miesięcznik Karnet. Dodatkowe informacje są dostępne na stronach internetowych: [www.krakowskienoce.pl](http://www.krakowskienoce.pl) oraz [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (KF).

---

### **KRAKOWSKI ETAP TOUR DE POLOGNE**

**Jutro (6 sierpnia, sobota) ulicami Krakowa przejedzie peleton 68. Tour de Pologne. Po raz kolejny rywalizacja kolarska w największym wyścigu w Polsce zakończy się pod Wawelem.**

Tour de Pologne znalazł się w tym roku w kalendarzu 13 największych wyścigów świata. W Krakowie zobaczymy 18 najlepszych grup kolarskich. Na trasę wyruszy reprezentacja Polski oraz polska Zawodowa Grupa Kolarska CCC Polsat Polkowice. Nasi rodacy reprezentować będą także zagraniczne grupy. Na trasie zobaczymy ponad 20 Polaków.

**Przejazd peletonu wyścigu głównego odbywał się będzie w godzinach 15.30 – 19.00 na trasie:** Rynek Główny, ul. Św. Anny, ul. Studencka, ul. Garncarska, ul. Krupnicza, al. Mickiewicza, al. 3 Maja, ul. Piastowska, ul. Królowej Jadwigi, al. Focha, al. Krasieńskiego, ul. Konopnickiej, zawrotka przed rondem Matecznego, ul. Konopnickiej, ul. Zwierzyniecka, ul. Powiśle, ul. Podzamcze, ul. Grodzka, Rynek Główny (10 pętli, meta na al. Focha). W związku z wydarzeniem od godzin rannych do godzin wieczornych

kolejno zamykane będą poszczególne ulice.

Największe zmiany dotyczą al. F. Focha oraz ul. Kałuży, gdzie utrudnienia potrwać od godziny 6.00 do godziny 23.00.

Informacje o wszelkich zmianach oraz zalecanych objazdach można znaleźć pod adresem <http://www.zikit.krakow.pl/aktualnosci/utrudnienia/2899-68-tour-de-pologne-uci-world-tour>. (MS).

---

### **TOUR DE POLOGNE W WYDANIU DZIECI**

**Tour de Pologne to nie tylko rywalizacja zawodowców z najlepszymi drużynami świata. To także okazja do aktywności dla miłośników rowerów, także tych najmłodszych. Z myślą o nich stworzono Nutella Mini Tour de Pologne.**

Nutella Mini Tour de Pologne odbywa się w większości miast etapowych Tour de Pologne. Rywalizacja dzieci odbędzie się także w Krakowie. Młodzi zawodnicy rywalizować będą na trasie długości czterech kilometrów. 6 sierpnia (w sobotę) o godzinie 12.30 odbędzie się zbiórka zawodników, potwierdzenie startu, pobieranie numerów startowych. Dwie godziny później rozpocznie się zbiórka na starcie. Peleton młodych miłośników rowerów na trasę wyruszy o godzinie 14.50.

W Nutella Mini Tour de Pologne mogą wziąć udział dzieci w wieku 9-14 lat, startując indywidualnie lub drużynowo w składzie od 3 do 8 osób. Drużyny mogą stanowić reprezentację szkół podstawowych, gimnazjalnych, domów kultury, domów dziecka, innych placówek oświatowych oraz stowarzyszeń i klubów sportowych znajdujących się na terytorium Polski. Skład drużyny może być mieszany, czyli w jednej drużynie mogą startować zarówno chłopcy, jak i dziewczęta. Drużyna może mieć tylko jednego opiekuna. Zgłoszenie do wyścigu następuje poprzez prawidłowe wypełnienie formularza zgłoszeniowego który jest do pobrania na stronie internetowej Organizatora [www.minitourdepologne.com.pl](http://www.minitourdepologne.com.pl), należy wypełnić i odesłać do Organizatora na adres mailowy [minitdp@langteam.com.pl](mailto:minitdp@langteam.com.pl) lub faksem na numer 22-649 24 98. Warunkiem udziału w wyścigu jest wyrażenie zgody rodziców lub opiekunów prawnych na udział dziecka, potwierdzone podpisem na formularzu zgłoszeniowym. Podpisany oryginał formularza musi być przedstawiony i pozostawiony komisji sędziowskiej na 2 godziny przed startem.

Warunkiem startu jest posiadanie sprawnego roweru i kasku. Każdy uczestnik pojedzie w prawdziwej kolarskiej koszulce, a zwycięzcy zostaną udekorowani nagrodami oraz żółtą koszulką lidera. Cała oprawa będzie taka sama jak dla zawodowców! (MS).

---

### **PRZYGODA Z OJCZYZNĄ NA SZLAKU „KADRÓWKI”**

**Kraków – Michałowice – Słomniki – Miechów – Wodzisław – Jędrzejów – Chojny nad Drwina – Chęciny – Szewce – Sitkówka-Nowiny – Bolechowice – Kielce – to trasa jaką w ciągu najbliższych dni pokonają uczestnicy XLVI (31. po wojnie) Marszu Szlakiem I Kompanii Kadrowej. Marsz wyruszy w sobotę (6**

**sierpnia) o godz. 7:00 z krakowskich Oleandrów i w piątek (12 sierpnia) zakończy się w Kielcach.**

Marsz szlakiem „Kadrówki” to wydarzenie szczególne, w które od wielu lat angażuje się nasze Miasto. Dzięki takim inicjatywom pamięć o ważnych chwilach w dziejach naszego narodu, o jego bohaterach i ludziach, którzy całym sercem walczyli o niepodległość, jest wciąż żywa” - mówiła podczas konferencji prasowej (4 sierpnia) Elżbieta Łęcznarowicz, Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa.

Tegoroczny Marsz gromadzi blisko 400 uczestników: młodzież ze Związku Strzeleckiego „Strzelec”, harcerzy, uczniów szkół noszących imię Józefa Piłsudskiego oraz żołnierzy z jednostek Wojska Polskiego dziedziczących tradycje legionowe.

„Najmłodszy uczestnik ma niecałe 6 lat, a najstarszy 87. W czasie Marszu uczestnicy biorą udział m.in. w zajęciach edukacyjnych i sportowych” – mówił podczas konferencji prasowej Jan Józef Kasprzyk, Komendant Marszu.

Honorowy Patronat nad wydarzeniem objęła Karolina Kaczorowska, małżonka ostatniego Prezydenta II Rzeczypospolitej śp. Ryszarda Kaczorowskiego, który sprawował Honorowy Patronat nad Kadrówką aż do swej tragicznej śmierci w Katastrofie Smoleńskiej. Marsz organizuje Związek Piłsudczyków.

Marsz rozpocznie się 6 sierpnia (sobota) o godz. 7.00 uroczystym apelem w Krakowie na Oleandrach przed Domem Legionisty. Dzień wcześniej 5 sierpnia (piątek) także w Krakowie odbędą się uroczystości oraz imprezy przypominające czyn zbrojny Legionów organizowane wspólnie z Urzędem Miasta Krakowa: msza św. na Wawelu w intencji Józefa Piłsudskiego i jego żołnierzy i uroczysty apel przy grobie Marszałka i Pary Prezydenckiej (godz. 17.30), 42. Lekcja Śpiewania na Rynku Głównym w wykonaniu artystów krakowskich z Lochu Camelot (godz. 19.00; Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa przygotowała 4500 śpiewników, które będą rozdawane publiczności przed koncertem) oraz apel wieczorny przy pomniku Marszałka Józefa Piłsudskiego (ul. Piłsudskiego, godz. 21.30).

Uczestnicy Marszu przejdą przez Michałowice, Słomniki, Miechów, Wodzisław, Jędrzejów, Chojny nad Drwiną, Chęciny, Szewce, Sitkówka-Nowiny Bolechowice. Marsz zakończy się 12 sierpnia (piątek) ok. godz. 13.30 w Kielcach pod pomnikiem Czwórki Legionowej i Pałacem Biskupów uroczystościami z udziałem Pani Prezydentowej Karoliny Kaczorowskiej.

Marsz Szlakiem I Kompanii Kadrowej to jedyne przedsięwzięcie w Polsce, które ma swój początek w II Rzeczypospolitej i wskrzeszone w 1981 roku przez środowiska „Solidarności”, kontynuowane jest do dziś. Marsz wyruszy w 97. rocznicę *Pierwszego Polskiego Sierpnia 1914 roku*.

Idea Marszu szlakiem strzelców Józefa Piłsudskiego, którzy w 1914 roku jako pierwsza formacja wojska polskiego od Powstania Styczniowego, wyruszyli z celem

wywołania w zaborze rosyjskim powstania zbrojnego, zrodziła się z inicjatywy legionistów Piłsudskiego w 1924 roku. W okresie międzywojennym Marsz był największym tego typu przedsięwzięciem w Polsce i miał charakter zawodów sportowo-obronnych. Ostatni Marsz w II RP odbył się w sierpniu 1939 roku. Jego rozpoczęcie, z udziałem marszałka Edwarda Śmigłego-Rydza i ponad stutysięcznej rzeszy rodaków, było ostatnią wielką manifestacją patriotyczną przed wybuchem wojny.

Do idei Marszu powróciły środowiska niepodległościowe 30 lat temu (w 1981 roku). Do 1989 roku Marsz miał formę demonstracji patriotycznej i antykomunistycznej, a jego uczestnicy wielokrotnie poddawani byli szykanom ze strony SB (np. w 1984 roku wszyscy uczestnicy zostali aresztowani przez SB pod Jędrzejowem). Szczęśliwie po 1989 roku Marsz organizowany przez Związek Piłsudczyków powrócił do formuły przedwojennej. Na jego trasie uczestnicy biorą udział w zawodach marszowych, strzeleckich, konkursach historycznych i grach terenowych.

Dodatkowe informacje: [www.kadrowka.portalstrzelecki.info](http://www.kadrowka.portalstrzelecki.info), [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).

**Uwaga!** W związku z Marszem Szlakiem I Kompanii Kadrowej wystąpią chwilowe utrudnienia w ruchu drogowym:

1) 5 sierpnia na trasach przejścia:

- w godzinach 16.30 – 17.30: ul. Oleandry, ul. Piłsudskiego, ul. Podwale, ul. św. Anny, Rynek Główny, ul. Grodzka na Wawel;

- w godzinach 18.45 – 19.00: Wawel, ul. Grodzka, Rynku Głównego;

2) 6 sierpnia w godzinach 7.00 – 8.30 trasie przejścia: ul. Oleandry, ul. Piłsudskiego, ul. Podwale, ul. Św. Anny, Rynek Główny, ul. Floriańska, Pl. Matejki, ul. Św. Filipa, ul. Długa, Nowy Kleparz. (KF)

---

## **RONDO OFIAR KATYNIA W PAŹDZIERNIKU**

**Lipcowe ulewy sprawiły, że przebudowa ronda Ofiar Katynia zakończy się później niż planowano. Prace potrwać do października.**

Tegoroczny lipiec nie rozpieszczał drogowców. Kapryśna aura i padające przez niemal 20 dni deszcze nie pozostały bez wpływu na przebudowę ronda Ofiar Katynia. Wykonawca inwestycji – firma Radko – zakłada, że całość prac zakończy się w październiku. „Z myślą o mieszkańcach i kierowcach, chcemy etapami oddawać poszczególne elementy nowego węzła” – zapowiada Tadeusz Trzmiel, Zastępca Prezydenta Krakowa. Przewiduje się, że na początku września w całości gotowy będzie poziom „zero”, czyli tarcza ronda. Pozwoli to na udrożnienie ruchu, który dziś często korkuje się z uwagi na przewężenia. Zgodnie z planem w połowie października wydrążony będzie dwukomorowy tunel, a pod koniec października wykonana będzie ostatecznie estakada.

Po wykonaniu całego zadania, nowy węzeł Ofiar Katynia musi zostać odebrany przez nadzór budowlany. „Zależy nam, aby z całej inwestycji kierowcy mogli korzystać

jeszcze przed zimą” – zaznacza Tadeusz Trzmiel.

Fotogaleria oraz film pokazujący stan robót przy rondzie Ofiar Katynia można znaleźć na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).

Przypomnijmy, że kompleksowa modernizacja ronda Ofiar Katynia trwa od wiosny 2010 roku. Umowa na realizację tej inwestycji opiewa na kwotę około 120 mln złotych. Płaskie dotąd skrzyżowanie zostanie przebudowane do trzech poziomów. Na kierunku wschód – zachód, a więc w ciągu ulic Conrada i Radzikowskiego (drogi krajowe 7 i 79) powstanie prawie 400 metrowa estakada ze zjazdami. Pod nią znajdzie się przebudowane skrzyżowanie z tzw. wyspą centralną. Ten poziom będzie służył głównie do obsługi komunikacyjnej przyległych terenów mieszkaniowych i komercyjnych. Na kierunku północ – południe, a więc w ciągu ulic Jasnogórskiej i Armii Krajowej, będą działać dwa około 90 metrowe tunele drogowe, odrębne dla każdego kierunku jazdy. (M).

---

### **URZĘDNICY SĄ ŻYCZLIWI**

**Większość Polaków uważa, że urzędnicy są życzliwi dla interesantów – wynika z badań przeprowadzonych przez TNS OBOP. Sondaż potwierdza wyniki uzyskane w badaniach satysfakcji klienta Urzędu Miasta Krakowa.**

W badaniach TNS OBOP 63 procent respondentów uznało, że urzędnicy mają "raczej" życzliwe podejście do interesantów, 11 procent badanych twierdzi natomiast, że podejście urzędników jest „zdecydowanie” życzliwe, 19 procent ankietowanych oceniło stosunek urzędników wobec interesantów jako "raczej nieżyczliwy", 5 procent jako "zdecydowanie nieżyczliwy", 2 procent badanych nie miało zdania na ten temat.

7 procent ankietowanych oceniło, że sprawy w urzędach są załatwiane "bardzo szybko", 55 procent - "dość szybko". 25 procent uznało, że sprawy w urzędach są załatwiane "dość długo", 9 procent - "bardzo długo".

Sondaż TNS OBOP zrealizowano w dniach 2-6 czerwca 2011 r. na ogólnopolskiej, losowej, reprezentatywnej próbie 1005 mieszkańców Polski w wieku od 15 lat.

Dodajmy, że z ubiegłorocznych badań satysfakcji klienta Urzędu Miasta Krakowa wynika, że aż 72 procent osób załatwiających sprawy w Magistracie jest zadowolonych z obsługi, a tylko 7 procent ma odmienne zdanie. Z kolei 87 procent badanych zadeklarowało, iż w trakcie załatwiania spraw nie napotkało żadnych problemów. Najwyższą ocenę otrzymał Wydział Świadczeń Socjalnych, Spraw Administracyjnych oraz Podatków i Opłat. (KS).

---

### **CRACOVIA DZIERŻAWCĄ STADIONU PRZY KAŁUŻY**

**Od 4 sierpnia MKS Cracovia SSA jest dzierżawcą nowoczesnej areny piłkarskiej przy Kałuży. Umowę w tej sprawie podpisali Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski i prezes klubu Janusz Filipiak.**

Cracovia wzięła na siebie koszty utrzymania stadionu w kwocie ok. 6 mln rocznie oraz zapłaci do budżetu miasta rocznie ponad 1 mln zł.

Przypomnijmy, że stadion Cracovii został oddany jesienią ubiegłego roku, po przeprowadzonej w rekordowym tempie budowie. Na trybunach areny piłkarskiej przy ulicy Kałuży może zasiąść 15 tysięcy widzów. Stadion jest przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. Pod trybunami jest miejsce na profesjonalne zaplecze dla zawodników. Wokół stadionu odremontowano chodniki i jezdnie. Od strony ulicy Kałuży powstał parking dla samochodów i autokarów.

Koncepcja architektoniczna i projekt stadionu są dziełem hiszpańskich biur Estudio Lamela i Sener Ingenieria. Współpracowały one między innymi przy budowie słynnego stadionu Santiago Bernabeu w Madrycie.

Modernizacja stadionu Cracovii stała się możliwa po doprowadzeniu przez Prezydenta Jacka Majchrowskiego do ugody z Klasztorem Sióstr Norbertanek w sprawie gruntów położonych przy ul. Kałuży. W efekcie podjętych wiosną 2004 roku rozmów, rok później Miasto stało się właścicielem działek, co otworzyło drogę do inwestycji sportowych na obiektach klubu Cracovia. (M).

---

### **WYLICYTUJ ATRAKCYJNĄ NIERUCHOMOŚĆ**

**W sierpniu będzie można kupić bardzo atrakcyjne gminne nieruchomości. Najbliższe licytacje – przede wszystkim (choć nie tylko) na sprzedaż działek pod zabudowę wielo i jednorodzinna - odbędą się 11, 18, 23 i 25 sierpnia.**

11 sierpnia na szczególną uwagę zasługują działki w bardzo prestiżowych lokalizacjach - przy ul. Estery i przy ul. Przegorzalskiej.

Działka przy ul. Estery ma regularny kształt zbliżony do wydłużonego prostokąta, o wymiarach około 11-13 m x 37 - 39 m. Dłuższym bokiem przylega do ul. Estery, krótszym do Placu Nowego. Zgodnie z prawomocną wuzetką w tym miejscu może powstać budynek mieszkalny wielorodzinny z usługami i garażami na parterze. Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 3 378 000,00 zł.

Przy ul. Przegorzalskiej „pod młotek” przeznaczono pięć działek. Powierzchnia tych nieruchomości waha się od 0,0630 ha – do 0,0721 ha, a cena wywoławcza wynosi od 698 886,00 zł do 837 507,00 zł.

11 sierpnia będzie można także licytować nieruchomości pod zabudowę wielo lub jednorodzinna – dwie działki przy ul. Krzewowej (Podgórze, cena wywoławcza 329 640,00 zł i 362 112,00 zł ) oraz przy ul. Smoleńskiego(Podgórze, cena wywoławcza 2 255 820,00 zł i 2 745 360,00 zł).

W przetargu 18 sierpnia będzie można licytować budynek przy ul. Rękawka 32 (Podgórze, cena wywoławcza 1 727 500,00 zł.), działkę pod budynek mieszkalny jednorodzinny przy ul. Pod Szańcami (Krowodrza, cena wywoławcza 591 077,00 zł) oraz strychy do adaptacji – przy ul. Retoryka 26 (Śródmieście, cena wywoławcza 299 390,00 zł) oraz Szujskiego 6 (Śródmieście, cena wywoławcza 599 760,00 zł).

23 sierpnia „pod młotek” przeznaczono m.in. działki przy ul. Wrony (Podgórze), ul.



Grzegorza z Sanoka (Nowa Huta) , ul. Górnickiego (Krowodrza), u zbiegu ulic Deszczowej i Gen. Karaszewicza – Tokarzewskiego (Nowa Huta) oraz przy ul. Powstania Styczniowego (Krowodrza). Wszystkie działki przeznaczone są pod zabudowę jednorodziną, a ich cena w zależności od powierzchni i lokalizacji waha się od około 90 tys. zł do około 240 tys. zł.

Działki pod zabudowę jednorodziną będzie można licytować także 25 sierpnia. Na sprzedaż przeznaczono grunty przy ul. Szybisko (Podgórze, cena wywoławcza 210 084,00 zł brutto), ul. Jaskrowej (Nowa Huta, cena wywoławcza 53 680,00 zł brutto) oraz przy ul. Wiatracznej (Nowa Huta, dwie działki w cenie wywoławczej 62 853,00 zł i 61 829,00 zł, możliwa zabudowa usługowa).

25 sierpnia odbędzie się także przetarg na sprzedaż budynku przy ul. Chlebicznej 14 (Podgórze, cena wywoławcza 147 000,00 zł), lokalu użytkowego w piwnicy budynku mieszkalnego wielorodzinnego na os. Na Stoku 10 (Cena wywoławcza 12 000,00 zł) a także garażu przy ul. Siemaszki (Krowodrza, cena wywoławcza 26500 zł)

Informacje o planowanych przetargach dostępne są pod adresem [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl).

Dodajmy, że dzięki sprzedaży gminnych nieruchomości do 30 lipca budżet miasta zasiliło 8 milionów złotych. W drodze przetargów udało się sprzedać lokale użytkowe, działki, garaże. (KS).

---

### **RADWAŃSKA W ĆWIERĆFINALE**

**Agnieszka Radwańska pokonała amerykańską tenisistkę Christinę McHale 6:1, 6:0 i awansowała do ćwierćfinału turnieju WTA Tour na twardych kortach w Carlsbad.**

Mecz z zajmującą 53. pozycję w rankingu WTA Amerykanką miał zaskakująco jednostronny przebieg. 19-latką „ugrała” z Radwańską tylko jednego gema. Mecz zakończył się po godzinie gry.

O półfinał krakowianka zagra ze Słowaczką Danielą Hantuchová, która wygrała z Chinką Jie Zheng 6-2, 4-6, 6-4.

W ubiegłym roku najlepsza polska tenisistka w Carlsbad doszła do finału, w którym uległa Rosjance Swietłanie Kuzniecovej. (MS).

---

### **KAJAKARSKIE EMOCJE PRZY KOLNEJ**

**Krakowski Tor Kajakarstwa Górskiego w najbliższy weekend po raz kolejny stanie się areną kajakarskiej rywalizacji na najwyższym poziomie. W dniach 6-7 sierpnia w Krakowie rozegrane zostaną 63. Mistrzostwa Polski Seniorów i Mistrzostwa Polski Weteranów.**

Zawodników będzie można podziwiać od piątku. Od godzin rannych na torze kajakowym odbywać się będą treningi, a następnie mierzenie i ważenie łodzi oraz ustawianie trasy.

Rywalizacja sportowa odbywać się będzie w dwóch etapach. W sobotę (6 sierpnia) odbędą się kwalifikacje w kategoriach C-1M , K-1W, C-2M, K-1M, C-1W oraz przejazdy w kategoriach zespołowych C-1x3, K-1Wx3,C-2x3, K-1Mx3.

Na niedzielę zaplanowano rozegranie przejazdów półfinałowych oraz finałowych. Uroczyste zakończenie regat i ceremonia dekoracji zwycięzców odbędą się o godzinie 15.00. Podczas zawodów przy starorzeczu Wisły dostępna będzie wypożyczalnia sprzętu wodnego (rowerki wodne, kajaki). Wydarzeniu towarzyszyć będzie wielkie grillowanie.

### **Program Zawodów**

#### **5.08.2011 r. (Piątek)**

8: 00 - 15: 00 trening w grupach w/g grafiku  
15: 00 zamknięcie trasy  
15:00 - 17: 00 mierzenie i ważenie łodzi, ustawianie trasy  
18: 30 odprawa techniczna kierowników ekip

#### **6.08.2011r. (Sobota)**

8: 00 wydawanie numerów startowych  
8: 30 odprawa sędziów  
9: 15 demonstracja trasy / forerunner  
10: 00 kwalifikacje C-1M , K-1W, I i II przejazd  
12: 00 przerwa sportowa  
13:00 kwalifikacje C-2M, K-1M, C-1W I i II przejazd  
15:00 start do konkurencji zespołowej C-1x3, K-1Wx3,C-2x3, K-1Mx3 I i II przejazd

#### **7.08.2011r (Niedziela)**

8: 30 odprawa sędziów  
9: 15 demonstracja trasy / forerunner  
10: 00 Półfinał C-1M, K-1W, C-2M, K-1M, C-1W  
12: 45 demonstracja trasy / forerunner  
13: 00 Finał C-1M, K-1W, C-2M, K-1M, C-1W  
15: 00 zakończenie regat i ceremonia dekoracji zwycięzców (MS).

---

### **WOLA CHAMPIONS LEAGUE**

**Trwają zapisy do turnieju piłkarskiego „Wola Champions League”. Cieszący się dużą popularnością turniej piłkarski organizowany jest po raz 6 i potrwa od 8 sierpnia do 31 sierpnia. Do 8 sierpnia przyjmowane będą zapisy 6-osobowych zespołów w dwóch kategoriach wiekowych: do lat 15 i powyżej 15 lat.**

Mecze będą rozgrywane na boisku sportowym „Orlik” przy ZSO nr 15 na al. Dygasińskiego 15. Zapraszamy rodziny i przyjaciół zawodników do kibicowania!

Turniej piłkarski „Wola Champions League” organizowany jest przez Zespół Zadaniowy do realizacji projektu „Streetwork – skuteczny kontakt” Miejskiego Ośrodka

Pomocy Społecznej (Streetwork, ul. Beskidzka 30a, tel. 12 655 00 44, [streetwork@mops.krakow.pl](mailto:streetwork@mops.krakow.pl)) oraz przez Osiedlowy Klub Kultury Wola Wschód (OKK Wola Wschód, ul. Malborska 98, tel. 12 655 91 77, [czarnogor@wp.pl](mailto:czarnogor@wp.pl)).

Sportowa rywalizacja jest okazją do zintegrowania lokalnej młodzieży oraz mieszkańców południowych dzielnic Krakowa, która umożliwi uczestnikom pełne emocje i przyjemne spędzenie wolnego czasu.

Streetworkerzy zapraszają wszystkich, którzy kochają piłkę nożną, zdrową rywalizację i dobrą zabawę. Dodatkowo zapraszamy na turnieje: koszykówki, siatkówki, footballu stołowego.

Zapisy w dwóch grupach wiekowych: *Młodziki* - do 15 lat, *Weterani* - od 15 lat przyjmowane są w siedzibie ZZ „Streetwork – skuteczny kontakt” (ul. Beskidzka 30a). Wypełniony prawidłowo formularz zgłoszeniowy można również przesłać elektronicznie na adres [streetwork@mops.krakow.pl](mailto:streetwork@mops.krakow.pl). Formularz zgłoszeniowy oraz regulamin rozgrywek dostępne na stronie [www.streetwork.mops.krakow.pl](http://www.streetwork.mops.krakow.pl) (JD).

---

## **W SOBOTĘ:**

---

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka**

**15:30** – Uroczyste otwarcie VII etapu 68. Tour de Pologne, Rynek Główny, okolice ul. Siennej

**15:40** – Honorowe otwarcie VII etapu 68. Tour de Pologne, Rynek Główny, okolice ul. Siennej

**16:00** – Transmisja telewizyjna na żywo VII etapu 68. Tour de Pologne, Błonia

**Ok. godz. 18:45 – 18:50** – Dekoracja zwycięzcy VII etapu 68. Tour de Pologne, Błonia

**19:00** - Dekoracja Nutella Mini Tour de Pologne, Błonia

---

## **INFORMACJE DROGOWE:**

---

### **REMONT TOROWISKA PRZY LIMANOWSKIEGO**

**W związku z wymianą płyt monolitycznych na torowisku w ulicy Limanowskiego, od poniedziałku 8 sierpnia, na około 3 tygodnie, zostanie wyłączony ruch tramwajowy w ul. Wielickiej i Limanowskiego, na odcinku od ul. Dworcowej do ul. Na Zjeździe. Prowadzone prace będą prowadzone jedynie na torowisku i nie wpłyną na ruch samochodowy.**

W związku z tym zmieni się kursowanie komunikacji zbiorowej w tym rejonie miasta. Zawieszona będzie linia tramwajowa 3, 6, 7, 9, 51 oraz linia autobusowa 163.

Zmienione zostaną trasy linii tramwajowych 13 i 50. I tak, linia 13 kursować będzie na trasie: Bronowice Małe – Karmelicka – Basztowa – Dworzec Gł. – Westerplatte

– Poczta Gł. – św. Gertrudy – Krakowska – most Piłsudskiego – KORONA, powrót trasą okrężną: Limanowskiego – pl. Bohaterów Getta – most Powstańców Śl. – Starowiślna – Poczta Gł. – Westerplatte – Basztowa – Karmelicka – Bronowice Małe. Natomiast linia 50 kursować będzie na trasie: Krowodrza Górka – Dworzec Gł. Tunel – Rondo Mogiłskie – Rondo Grzegórzeckie – Grzegórzecka – Starowiślna – most Powstańców Śl. – Pl. BOHATERÓW GETTA – powrót trasą okrężną: Limanowskiego – most Piłsudskiego – Krakowska – Dietla – Grzegórzecka i dalej po stałej trasie do Krowodrzy Górki.

W związku z tym uruchomione zostaną zastępcze linie tramwajowe i autobusowe:

- Linia tramwajowa 73 – kursować będzie na trasie: Dworcowa – Wielicka – Teligi – Ćwiklińskiej – Bieżanów Nowy.
- Linia tramwajowa 74 – kursować będzie na trasie: Dworcowa – Wielicka – Nowosądecka – Witosza – Kurdwanów.
- Linia tramwajowa 71 – kursować będzie na trasie: Dworzec Towarowy – Tunel – Rondo Mogiłskie – Rondo Grzegórzeckie – Grzegórzecka – Dietla – Krakowska – Korona – Limanowskiego – Pl. BOH. GETTA – Starowiślna – Grzegórzecka – Rondo Mogiłskie – Tunel – Dworzec Towarowy. Linia kursować będzie w szczycie przewozowym od godz. 5:00 do 9:00 i od 14:00 do 18:00
- Linia tramwajowa 76 – kursować będzie na trasie: Salwator – Zwierzyńska – Pl. Wszystkich Świętych – św. Gertrudy – Stradomska – Krakowska – Korona – Limanowskiego – Pl. Boh. Getta – Starowiślna – Westerplatte – Basztowa – Długa – Dworzec Towarowy.
- Linia tramwajowa 79 – kursować będzie na trasie: Mistrzejowice – Rondo Czyżyńskie – Wieczysta – Rondo Mogiłskie – Rondo Grzegórzeckie – Dietla – Starowiślna – Pl. Boh. Getta – Limanowskiego – Korona – Krakowska – św. Gertrudy – Pl. Wszystkich Świętych – Straszewskiego – Dunajewskiego – Długa – Krowodrza Górka.
- Linia autobusowa 750 – kursować będzie na trasie: Plac Bohaterów Getta – Na Zjeździe – Wielicka – Dworcowa – Dworzec Płaszów. Linia zatrzymywać się będzie na wszystkich przystankach na trasie przejazdu oraz przy cmentarzu Podgórskim.
- Linia autobusowa 774 – kursować będzie na trasie: Kombinat – al. Solidarności – Plac Centralny – Rondo Czyżyńskie – Nowohucka – Powstańców Wielkopolskich – Wielicka Dworcowa – Dworzec Płaszów.

Na czas remontu przystanki pn. „Powstańców Wielkopolskich” dla linii autobusowych zlokalizowane na wydzielonych pasach autobusowo – tramwajowych na ul. Wielickiej zostają przeniesione dla linii jadących w kierunku ul. Dworcowej do istniejącej zatoki autobusowej (tak jak dla linii 174), a dla linii jadących w kierunku ul. Na Zjeździe na pas włączenia. Autobusy linii 174 i 774 zatrzymują się na przystanku „Cmentarz Podgórski”.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl).  
(M).

---

## WARTO WIEDZIEĆ:

---

### **ALERGIKU, SPRAWDŹ PYŁKI!**

**Do października na Rynku Głównym w Krakowie prowadzony jest monitoring biologiczny. Komunikaty pyłkowe są aktualizowane dwa razy w tygodniu (wtorki i piątki) i zawierają informacje o aktualnym stężeniu i prognozowanym dla pyłku roślin alergizujących oraz zarodników grzybów.**

Obecnie trwa główny sezon pyłkowy, w powietrzu występują ziarna pyłku traw, które są głównym źródłem alergenów roślinnych w naszym kraju. Większość osób z alergią pyłkową jest uczulonych na alergeny traw. Sezon traw jest stosunkowo długi ze względu na to, że różne gatunki traw pyłają w różnych terminach (IV-IX). Do słabych alergenów zawartych w ziarnach pyłku roślin zielnych, zwanych popularnie chwastami, zalicza się alergeny babki, szczawiu i pokrzywy. Natomiast pojawienie się pierwszych ziaren pyłku bylicy, o silnych właściwościach alergizujących zaczyna tzw. okres letnio-jesienny sezonu pyłkowego z dominującym pyłkiem bylicy i ambrozji. Od czerwca wzrasta też stężenie zarodników grzybów, wysokie stężenia wahają się w zależności od typu zarodników. Do najsilniej uczulających zalicza się zarodniki Alternaria.

Monitoring stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie prowadzony jest w ramach współpracy z Urzędem Miasta Krakowa przez Pracownię Alergologiczno - Immunologiczną Poradni Alergologicznej Szpitala Uniwersyteckiego i finansowany w całości z budżetu Miasta Krakowa.

Aktualne informacje związane z monitoringiem stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie można również uzyskać pod numerem telefonu Całodobowej Informacji Medycznej (12) 661-22-40.

Komunikat pyłkowy dla alergików z 5 sierpnia jest dostępny na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (JD).

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji